



## Questions et réponses #2 /Question & Answer # 2

**À tous les soumissionnaires : L'intention de ce document a pour objectif de donner suite aux questions et réponses suivantes:**

**To All Bidders: The purpose of this Q & A is to give effect to the following questions and answers:**

1) ENGLISH:

Section 1.2. Page 4 of 31: *"The current project will examine all properties that contain high- or moderate-quality habitat to determine bat use and species present"* Can mapping information delineating moderate and high-quality habitat be provided as part of the RFP?

A: Unfortunately not. All mapping information will be provided to the successful bidder. Table 1 in the Statement of Work (SW 4.1 page 21) lists the area of high and moderate quality habitat for each property.

FRANÇAIS :

Section 1.2. Page 5 de 34: « Le présent projet permettra d'examiner toutes les propriétés qui abritent des habitats de qualité élevée ou modérée pour en déterminer l'utilisation par les chauves-souris et connaître les espèces présentes. » Est-ce qu'une information cartographique délimitant un habitat de qualité moyenne et élevée peut être fournie dans le cadre de la DDP?

Réponse: Malheureusement non. Toutes les informations cartographiques seront fournies au soumissionnaire retenu. Le tableau 1 de l'énoncé des travaux (EDT 4.1 page 24) énumère la zone d'habitat de qualité élevée et modérée pour chaque propriété.

2) ENGLISH:

Section 3.1. Page 7 of 31 – Technical Bid: Is there a page limit for proposals?

A: No, there is no page limit for proposals.

FRANÇAIS :

Section 3.1. Page 9 sur 34 - Soumission technique: Y a-t-il une limite de pages pour les propositions?

Réponse:

Non, il n'y a pas de limite de pages pour les propositions.

3) ENGLISH:

Section 6.1. Page 14 of 31 – Security Requirements: Please clarify if applicable security documentation for firm and personnel to be submitted after the bid submission?

A: Firms that do not currently have a Designated Organization Screening (DOS) are encouraged to begin the process to obtain a DOS as soon as possible. The process to obtain a DOS can begin before bids are received or evaluated. There is no cost to obtain a DOS, and once a firm has a DOS, it is valid for future projects as well. Please contact Nadia Kelly to begin the process. More information about security screening can be found on this website: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-eng.html>.

FRANÇAIS :

Section 6.1. Page 17 de 34 - Exigences de sécurité: veuillez préciser si la documentation de sécurité applicable pour l'entreprise et le personnel doit être soumise après la soumission de l'offre?



Réponse:

Les entreprises qui ne disposent pas actuellement d'une vérification d'organisation désigné (VOD) sont encouragées à commencer le processus pour obtenir un VOD dès que possible. Le processus d'obtention d'un VOD peut commencer avant la réception ou l'évaluation des offres. Il n'y a aucun coût pour obtenir un VOD, et une fois qu'une entreprise a un VOD, il est également valable pour les projets futurs. Veuillez contacter Nadia Kelly pour commencer le processus. De plus amples renseignements sur le filtrage de sécurité sont disponibles sur ce site Web: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>.

4) ENGLISH:

Section SW 4.1 Task 3 Notes - Page 21 of 31: Please clarify if SARA permit (if capture or handling is anticipated) will be applied for by the successful contractor or by the Project Authority (currently indicates "and/or"). I.e., Should time and budget be included in the workplan for this activity?

A: Please include time and budget for applying for SARA permits in the workplan.

FRANÇAIS :

Section EDT 4.1 Tâche 3 Notes - Page 23 de 34: Veuillez préciser si le permis en vertu de la LEP (si la capture ou la manipulation est prévue) sera demandé par l'entrepreneur retenu par le chargé de projet (indique actuellement «et / ou»). C'est-à-dire, le temps et le budget devraient-ils être inclus dans le plan de travail pour cette activité?

Réponse: Veuillez inclure le temps et le budget nécessaires pour demander des permis en vertu de la LEP dans le plan de travail.

5) ENGLISH:

Section SW.5.1 NRCan's Obligations. Page 23 of 31: Will spatial data be provided in GIS format including shapefiles for habitat polygons, etc.?

A: GIS format spatial data (geodatabase with feature classes and/or shapefiles) for bat occurrences, bat habitat polygons, and property locations will be provided to the successful bidder. Additional background information including SEI, TEM, VRI, and species at risk occurrences can also be made available to the successful bidder in GIS format.

FRANÇAIS :

Section EDT 5.1 Obligations de RNCan. Page 26 sur 34: Les données spatiales seront-elles fournies au format SIG, y compris les fichiers de formes pour les polygones d'habitat, etc.?

Réponse: Des données spatiales au format SIG (géodatabase avec classes d'entités et / ou fichiers de formes) pour les occurrences de chauves-souris, les polygones d'habitat des chauves-souris et l'emplacement des propriétés seront fournies au soumissionnaire retenu. Des informations de base supplémentaires, y compris SEI, TEM, VRI et les espèces en péril, peuvent également être mises à la disposition du soumissionnaire retenu au format SIG.

6) ENGLISH:

Section SW.5.1 NRCan's Obligations - Page 23 of 31: Will Commissionaire escorts be required for access to CFB Esquimalt properties? If yes, are these costs covered by the Project Authority?

A: Commissionaire escorts may be required for access to certain parts of CFB Esquimalt properties, but there will be no cost to the contractor for this service. NRCan and the Project Authority will arrange for these escorts when and where needed.

FRANÇAIS :



Section EDT 5.1 Obligations de RNCan - Page 26 sur 34: Des services de commissionnaires seront-ils nécessaires pour accéder aux propriétés de la BFC Esquimalt? Si oui, ces coûts sont-ils couverts par le chargé de projet?

Réponse: Des commissionnaires peuvent être nécessaires pour accéder à certaines parties des propriétés de la BFC d'Esquimalt, mais il n'y aura aucun coût pour l'entrepreneur pour ce service. RNCan et le chargé de projet organiseront ces services de commissionnaires quand cela sera nécessaire.

7) ENGLISH:

Appendix A – Evaluation Criteria Section 1.1 Mandatory Criteria:

a. Is there a page limit or specific format for CVs? No, there is no page limit or specific format for CVs.

b. Is there a page limit or specific format for project examples? No, there is no page limit or specific format for project examples.

c. Is there a minimum or maximum number of project examples to be provided? No, there is no minimum or maximum number of project examples expected.

A: Please include enough information for each of these categories to demonstrate relevant experience of team members clearly, the scope and duration of past projects, and sufficient information for workplans to allow the assessment committee to easily judge against each rated criteria.

FRANÇAIS :

Annexe A - Critères d'évaluation Section 1.1 Critères obligatoires:

a. Existe-t-il une limite de pages ou un format spécifique pour les CV? Non, il n'y a pas de limite de pages ou de format spécifique pour les CV.

b. Existe-t-il une limite de pages ou un format spécifique pour les exemples de projets? Non, il n'y a pas de limite de pages ou de format spécifique pour les exemples de projet.

c. Y a-t-il un nombre minimum ou maximum d'exemples de projets à fournir? Non, aucun nombre minimum ou maximum d'exemples de projet n'est attendu.

Réponse: Veuillez inclure suffisamment d'informations pour chacune de ces catégories pour démontrer clairement l'expérience pertinente des membres de l'équipe, la portée et la durée des projets antérieurs, et suffisamment d'informations sur les plans de travail afin de permettre au comité d'évaluation de juger facilement chaque critère coté.

8) ENGLISH:

Appendix A – Evaluation Criteria Section 1.2 Evaluation of Rated Criteria (R1):

Can more than one principle specialist be represented by a proponent? If yes, is the rating cumulative amongst the team members or just for the Lead Biologist? E.g., If 2 principle specialists are proposed each with five years' experience, will the full 25 points be awarded?

A: The principal specialists include a Lead Biologist and up to one other experienced person (they can be, for example, Project Manager or field technician or some other role). Cumulative years of experience for up to two principal specialists will qualify towards the evaluation of points. Therefore, if 2 principal specialists with 5 years of relevant experience each are proposed, the number of points awarded would be 25.

FRANÇAIS :

Annexe A - Critères d'évaluation Section 1.2 Évaluation des critères cotés (R1): Plusieurs spécialistes principaux peuvent-ils être représentés par un soumissionnaire? Si oui, la note est-elle cumulative parmi les membres de l'équipe ou uniquement pour le biologiste principal? Par exemple, si 2 spécialistes principaux sont proposés, chacun ayant cinq ans d'expérience, les 25 points seront-ils attribués?



Réponse:

Les principaux spécialistes comprennent un biologiste principal et jusqu'à une autre personne expérimentée (ils peuvent être, par exemple, chef de projet ou technicien de terrain ou un autre rôle). Des années cumulées d'expérience pour un maximum de deux spécialistes principaux seront qualifiées pour l'évaluation des points. Par conséquent, si 2 spécialistes principaux avec 5 ans d'expérience pertinente chacun sont proposés, le nombre de points attribués serait de 25.

9) ENGLISH:

Statement of Work, Section SW.4.1. Field validation of 10-12% of all mapped habitat polygons. Do the areas presented in Table 1 represent the 10-12% or is the 10-12% to be a subset of those areas?

A: The areas presented in Table 1 represent all available high and moderate quality habitat for each property. The expected 10-12% field validation would be a subset of the area listed.

FRANÇAIS :

Énoncé des travaux, section EDT 4.1. Validation sur le terrain de 10 à 12% de tous les polygones d'habitat cartographiés. Les zones présentées dans le tableau 1 représentent-elles les 10-12% ou les 10-12% doivent-elles être un sous-ensemble de ces zones?

Réponse: Les zones présentées au tableau 1 représentent tous les habitats disponibles de qualité élevée et modérée pour chaque propriété. La validation attendue de 10 à 12% sur le terrain serait un sous-ensemble de la zone répertoriée.

10) ENGLISH:

Security clearance. We are confident we will get clearance however, it is a lengthy process that could be prohibitive to do winter 2019 field work. Would shifting winter 2019 work to spring 2020 be acceptable in the event that the winning bid is delayed due to security clearance paperwork?

A: We recognize that the length of time necessary to obtain security clearance may prohibit winter 2019 fieldwork, thus it is acceptable to perform winter 2019 fieldwork in spring 2020. To expedite receiving security clearance, firms that do not currently have a Designated Organization Screening (DOS) are encouraged to begin the process to obtain a DOS as soon as possible. Please contact Nadia Kelly to begin the process. More information about security screening can be found on this website: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-eng.html>.

FRANÇAIS :

Attestation de sécurité. Nous sommes convaincus que nous obtiendrons l'attestation, cependant, c'est un long processus qui pourrait être prohibitif pour effectuer les travaux sur le terrain à l'hiver 2019. Est-ce que le report des travaux de l'hiver 2019 au printemps 2020 serait acceptable dans le cas où la soumission gagnante serait retardée en raison de la paperasse pour l'attestation de sécurité?

Réponse: Nous reconnaissons que le temps nécessaire pour obtenir une attestation de sécurité peut prohiber le travail sur le terrain à l'hiver 2019, il est donc acceptable d'effectuer le travail sur le terrain de l'hiver 2019 au printemps 2020. Pour accélérer la réception d'attestation de sécurité, les entreprises qui ne disposent pas actuellement d'une vérification d'organisation désignée (VOD) sont encouragés à commencer le processus pour obtenir une VOD dès que possible. Veuillez contacter Nadia Kelly pour commencer le processus. De plus amples renseignements sur le filtrage de sécurité sont disponibles sur ce site Web: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>.

11) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: Task 1 (second bullet) describes the scope to, "conduct field validation of existing forage and roost habitat maps (10-12% of all mapped habitat polygons per property, see Table 1



for area of habitat for each property).” Note that Table 1 does not provide the number of mapped habitat polygons per property but only provides the areas for each property. To estimate the effort for field validation, can the number of polygons be provided, or are we intended to estimate the effort by calculating 10-12% of each property area?

A: Please estimate effort by calculating 10-12% of each property area. Note that, in general, habitat polygons are large and closely spaced within each property. Please see the CFB Properties map inserted below for an idea of the relative location and size of each property.

FRANÇAIS :

L'annexe A, Énoncé des travaux: Tâche 1 (deuxième puce) décrit « Doit effectuer la validation sur le terrain des cartes existantes de l'habitat de repos et d'alimentation (10 à 12 % de tous les polygones d'habitat cartographiés par propriété, voir le tableau 1 pour la superficie de l'habitat pour chaque propriété). » Notez que le tableau 1 ne fournit pas le nombre de polygones d'habitat cartographiés par propriété, mais seulement les zones pour chaque propriété. Pour estimer l'effort de validation sur le terrain, peut-on fournir le nombre de polygones, ou avons-nous l'intention d'estimer l'effort en calculant 10-12% de chaque zone de propriété?

Réponse: Veuillez estimer l'effort en calculant 10 à 12% de chaque zone de propriété. Notez que, en général, les polygones d'habitat sont grands et étroitement espacés dans chaque propriété. Veuillez consulter la carte des propriétés de la BFC inséré ici-bas pour avoir une idée de l'emplacement relatif et de la taille de chaque propriété.

12) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: The Schedule for Year 2 (page 22) states that recording devices must be deployed at 'all properties'. Does that mean all of the ten properties visited in Year 1, or at all 17 properties covered by the contract, including the 7 for which winter surveys were not completed in Year 1? Or are the acoustic surveys for the 7 properties to all be completed during Year 3?

A: Recording devices must be deployed at each property at least once during the course of the full three years of the project.

FRANÇAIS :

L'annexe A, Énoncé des travaux: le calendrier de l'année 2 (page 22) stipule que les appareils d'enregistrement doivent être déployés dans «toutes les propriétés». Cela signifie-t-il la totalité des dix propriétés visitées au cours de la première année ou des 17 propriétés couvertes par le contrat, y compris les sept pour lesquelles les relevés hivernaux n'ont pas été complétés au cours de la première année? Ou les levés acoustiques des 7 propriétés doivent-ils tous être terminés au cours de la troisième année?

Réponse: Des dispositifs d'enregistrement doivent être déployés sur chaque propriété au moins une fois au cours des trois années complètes du projet.

13) ENGLISH:

Annex A, Statement of Work: Task 2 states that there must be 'at least one recording device per property and habitat quality type'. Are there two habitat quality types 'high' and 'moderate', or are there four: 'high roosting', 'moderate roosting', 'high foraging', and 'moderate foraging'?

A: There are two habitat quality types: high and moderate.

FRANÇAIS :

L'annexe A, Énoncé des travaux: la tâche 2 stipule qu'il doit y avoir «au moins un appareil d'enregistrement par propriété et type de qualité de l'habitat ». Existe-t-il deux types de qualité de



l'habitat « élevé » et « modéré », ou en existe-t-il quatre: « perchoir élevé », « perché modéré », nourriture élevée » et « fourrage modéré »?

Réponse: Il existe deux types de qualité de l'habitat: élevé et modéré.

14) ENGLISH:

Appendix A - Evaluation Criteria: Are months of experience to be tallied separately for the experience categories? For instance, can a single 12 month long project be tallied as 12 months of experience for bat surveys as well as 12 months of experience for coastal work and 12 months for habitat assessment, if the work conducted for that project involved all of those experience types? Can months of experience overlap for different people (i.e. two specialists working on different projects)?

A: Months of experience can count towards separate experience categories, given that it is clearly demonstrated for which experience categories the work falls under. For example, if a 12 month project was conducted in coastal BC and included bat surveys and habitat assessment, this would count as 12 months of experience in each of three categories: bat surveys, coastal BC work, and habitat assessment. Yes, months of experience can overlap for different people working on different projects when calculating the months of experience for Principal Specialists (please see above questions).

FRANÇAIS :

Annexe A - Critères d'évaluation: Les mois d'expérience doivent-ils être comptés séparément pour les catégories d'expérience? Par exemple, un seul projet de 12 mois peut-il être comptabilisé comme 12 mois d'expérience pour les relevés de chauves-souris ainsi que 12 mois d'expérience pour les travaux côtiers et 12 mois pour l'évaluation de l'habitat, si les travaux menés pour ce projet impliquaient tous ces types d'expérience ? Des mois d'expérience peuvent-ils se chevaucher pour différentes personnes (c'est-à-dire deux spécialistes travaillant sur des projets différents)?

Réponse:

Des mois d'expérience peuvent compter pour des catégories d'expérience distinctes, en autant qu'il est clairement démontré pour quelles catégories d'expérience le travail relève. Par exemple, si un projet de 12 mois était mené dans les régions côtières de la Colombie-Britannique et comprenait des relevés de chauves-souris et une évaluation de l'habitat, cela compterait pour 12 mois d'expérience dans chacune des trois catégories: relevés de chauves-souris, travaux côtiers de la Colombie-Britannique et évaluation de l'habitat. Oui, des mois d'expérience peuvent se chevaucher pour différentes personnes travaillant sur différents projets lors du calcul des mois d'expérience pour les spécialistes principaux (voir les questions ci-dessus).

15) ENGLISH:

4.1.1 Technical Evaluation: For point rated criteria described in section 1.2 of Appendix "A", will years of experience or months of experience be used to assign points? Will partial years be assigned decimal values?

A: Months of experience will be used to assign points. Yes, partial years will be assigned decimal values.

FRANÇAIS :

4.1.1 Évaluation technique: Pour les critères cotés décrits à la section 1.2 de l'Annexe «A», est-ce que des années d'expérience ou des mois d'expérience seront-ils utilisés pour attribuer des points? Les années partielles recevront-elles des valeurs décimales?

Réponse:

Des mois d'expérience seront utilisés pour attribuer des points. Oui, les années partielles se verront attribuer des valeurs décimales.



16) ENGLISH:

- A)** Annex "A" For Task 1, please confirm that the 9 properties listed in "Schedule: Year 1: Preparatory fieldwork" and Table 1 are the only properties requiring winter 2020 fieldwork.

A: Yes, the 9 properties marked in Table 1 are the only properties required for winter 2020 fieldwork, and include the Victoria area properties. The properties included are: Albert Head, Belmont Park, Colwood, Dockyard, Heals Rifle Range, Mary Hill, Naden, Rocky Point and Work Point.

- B)** For Task 1, have field validation criteria for bat habitats been previously identified during previous bat habitat assessments for CFP Esquimalt properties?

A: Yes, field validation criteria have been previously identified for CFB Esquimalt properties. These criteria are included in a report that will be supplied to the successful bidder.

- C)** For Task 2, can you elaborate on the requirement that stationary point acoustic surveys follow NABat survey methods? Specifically, the NABat methods dictate that sampling occur during pre-volancy. However, project objective SW.3.0 (a) can be accomplished using stationary point acoustic surveys any time during the summer active period.

A: Achieving project objectives takes precedence over following NABat protocols, however, we expect the contractor to follow NABat protocols for survey methods as much as possible. In situations where NABat protocols may hinder the collection of data to achieve project objectives, it is acceptable to disregard NABat protocols, with pre-approval by the Project Authority.

FRANÇAIS :

- A)** Annexe «A» Pour la tâche 1, veuillez confirmer que les 9 propriétés énumérées dans «Calendrier: Année 1: Travaux préparatoires sur le terrain» et le tableau 1 sont les seules propriétés nécessitant des travaux sur le terrain à l'hiver 2020.

Réponse: Oui, les 9 propriétés indiquées dans le tableau 1 sont les seules propriétés requises pour le travail sur le terrain à l'hiver 2020 et comprennent les propriétés de la région de Victoria. Les propriétés incluses sont: Albert Head, Belmont Park, Colwood, Dockyard, Heals Rifle Range, Mary Hill, Naden, Rocky Point et Work Point.

- B)** Pour la tâche 1, les critères de validation sur le terrain des habitats des chauves-souris ont-ils été préalablement identifiés lors des évaluations précédentes de l'habitat des chauves-souris pour les propriétés de la BFC d'Esquimalt?

Réponse: Oui, des critères de validation sur le terrain ont déjà été identifiés pour les propriétés de la BFC d'Esquimalt. Ces critères sont inclus dans un rapport qui sera fourni au soumissionnaire retenu.

- C)** Pour la tâche 2, pouvez-vous préciser l'exigence selon laquelle les levés acoustiques ponctuels stationnaires doivent suivre les méthodes de levé NABat? Plus précisément, les méthodes NABat dictent que l'échantillonnage a lieu pendant la prévolance. Cependant, l'objectif du projet SW.3.0 (a) peut être atteint à l'aide de levés acoustiques ponctuels stationnaires à tout moment pendant la période active d'été.

Réponse: La réalisation des objectifs du projet prime sur les protocoles NABat, cependant, nous nous attendons à ce que le contractant respecte autant que possible les protocoles NABat pour les méthodes d'enquête. Dans les situations où les protocoles NABat peuvent entraver la collecte de



données pour atteindre les objectifs du projet, il est acceptable de ne pas tenir compte des protocoles NABat, avec l'approbation préalable du chargé de projet.

17) ENGLISH:

Appendix A - Where project timing overlaps projects of different categories, will the experience listed for a project whose time frame overlaps that of another referenced project be counted separately? For example: bat acoustic project A time frame is July 2001 to December 2001; ecosystems of coastal BC project B time frame is October 2001 to January 2002. Would the experience be two separate references, six (6) months for A and three (3) months for B?

A: Yes, the experience would be two separate references for work that overlapped in time but not in scope or category of experience. In the example provided, 6 months for A and 3 months for B would be awarded.

FRANÇAIS :

Annexe A - Lorsque le calendrier du projet chevauche des projets de différentes catégories, l'expérience répertoriée pour un projet dont le calendrier chevauche celui d'un autre projet référencé sera-t-elle comptabilisée séparément? Par exemple: projet acoustique de chauve-souris La période est de juillet 2001 à décembre 2001; les écosystèmes du littoral de la Colombie-Britannique du projet B s'étalent d'octobre 2001 à janvier 2002. L'expérience serait-elle constituée de deux références distinctes, six (6) mois pour A et trois (3) mois pour B?

Réponse: Oui, l'expérience serait deux références distinctes pour des travaux qui se chevauchent simultanément mais pas dans la portée ou la catégorie d'expérience. Dans l'exemple fourni, 6 mois pour A et 3 mois pour B seraient accordés.



